

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 7 (1889)

Heft: 167

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 24. Oktober — Berne, le 24 Octobre — Berna, li 24 Ottobre

6 Uhr Nachmittags

6 heures après-midi

6 pomeridiane

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois). — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce à Berne*. Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre). — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio a Berne*.

Allfällige Reklamationen, zu denen die Expedition des Blattes Veranlassung geben könnte, sind bei der Redaktion anzubringen. — Les réclamations auxquelles pourrait donner lieu l'expédition de la feuille doivent être adressées à la rédaction. — I reclami cui potrebbe dar luogo la spedizione del foglio, devono essere indirizzati alla redazione.

Inhalt. — Sommaire. — Contenuto.

Amtlicher Theil. Partie officielle: Handelsregister. Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. — Einfuhr von Brannwein etc. im September 1889. Importation d'eau-de-vie, etc., en septembre 1889. — Bekanntmachungen. Avis: Post. Postes.

Nichtamtlicher Theil. Partie non officielle: Ausstellungen. Expositions: Paris. Barcelona. — Divers: Tarifs de transport par chemins de fer. — Privat-Anzeigen. Annonces non officielles.

Annexe: Liste officielle des récompenses décernées aux exposants suisses par le jury international de l'exposition universelle de 1889, à Paris.

Beilage: Amtliches Verzeichniß der Auszeichnungen, welche den schweizerischen Ausstellern durch das internationale Preisgericht der Weltausstellung in Paris vom Jahre 1889 zuerkannt wurden.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. Parte ufficiale.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1889. 21. Oktober. « The Central Agency », mit Sitz in Glasgow (Schottland), eine nach englischen Gesetzen konstituirte Handelsgesellschaft, bestehend aus dem solidarisch Anteilhabern Edward Brook von und in Meltham (England), John Clark und Archibald Coats, beide von und in Paisley (Schottland), hat am 1. Oktober 1889 in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet unter der Firma **The Central Agency**. Natur des Geschäftes: Verkauf von Nähgarn, Crochet und ähnlichen Artikeln. Geschäftslokal: Peterstraße 1. Zur Vertretung der Zweigniederlassung und Führung der rechtsverbindlichen Einzelunterschrift sind die vorgenannten drei Gesellschafter allein befugt.

21. Oktober. **Die Firma Herosé & Kyburz in Zürich (S. H. A. B. 1888, pag. 825) ist in Folge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.** Dr. Emil Wuhrmann von Zürich, in Hottingen, und Friedrich Herosé von Aarau, in Enge, haben unter der Firma **Wuhrmann & Herosé** in Zürich eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1889 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Herosé & Kyburz übernimmt. Bank-Kommission und Agentur. Münsterhof 13. Die Firma ertheilt Prokura an Caspar Gottlieb Kyburz von Ober-Erlinsbach (Kt. Aargau), in Unterstrasse.

22. Oktober. **Die Firma Frau B. Bräuning-Schaub in Zürich (S. H. A. B. 1887, pag. 755) ist erloschen.** Leonhard Fräulin von Bamisch (Großherzogthum Baden), in Hirslanden, und Frau Bertha Bräuning geb. Schaub von Rüth (Württemberg), in Zürich, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes Paul Bräuning, haben unter der Firma **Fräulin & Bräuning** in Hirslanden eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1889 ihren Anfang nahm. Mechanische Schreinerei. Drahtzug 3. Die Firma ertheilt Prokura an Paul Bräuning von Rüth (Württemberg), in Zürich.

22. Oktober. **Die Firma Thommen & Ris in Zürich (S. H. A. B. 1888, pag. 509) ist in Folge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.** Die Aktiven und Passiven derselben gehen über an die Firma **Ed. Ris** in Zürich (S. H. A. B. 1886, pag. 151). Natur des Geschäftes: Cigarettenfabrik, Cigarrenhandel und Agenturen. Bahnhofstraße 81.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Burgdorf.

1889. 21. Oktober. **Die Firma Joh. Lerch, Vater, in Burgdorf (S. H. A. B. 1883, Nr. 96, pag. 767) ist in Folge Todes des Inhabers erloschen.**

21. Oktober. **Die Firma R. Barth in Burgdorf (S. H. A. B. 1883, Nr. 26, pag. 190) ist in Folge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.**

Bureau Schloßwyl (Bezirk Konolfingen).

22. Oktober. Unter der Firma **Hofer Läderach**, an der Kreuzstraße bei der Station Konolfingen, führt Frau Lina Hofer geb. Läderach von Biglen, wohnhaft an genannter Kreuzstraße, daselbst ein Filzholzschuhgeschäft. Dieselbe ertheilt Prokura ihrem Ehemann Gottlieb Hofer daselbst.

22. Oktober. Die Genossenschaft von **Mirchel** in Mirchel (S. H. A. B. Nr. 82 vom 5. Juli 1888, pag. 629) hat in ihrer Versammlung vom 12. Oktober 1889 auf das Ableben des Johann Aebersold, gewesenen Lehrers in Mirchel, als neuen Sekretär gewählt: Herrn Johann Wahlen, Lehrer in Gmeis zu Mirchel.

22. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma **Küsereigenossenschaft Möschberg**, mit Sitz in Möschberg (S. H. A. B. Nr. 164 vom 15. Oktober 1889, pag. 782), hat in ihrer Versammlung vom 11. Oktober 1889, am Platze des verstorbenen Johann Wyß, Landwirth im Moosaker, zu ihrem Präsidenten und Hüttenmeister gewählt: Herrn Jakob Schmutz, Gutsbesitzer auf dem Schönenwasen bei Möschberg.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1889. 22. Oktober. **Die Firma Isaac Bernheim in Basel (S. H. A. B. 1886, 10. November, pag. 715) ist in Folge Verzichts des Inhabers erloschen.**

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau Rheineck (Bezirk Unterrheintal).

1889. 21. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Spar-kassa in Bernek**, mit Sitz in Bernek, hat in ihrer Versammlung vom 29. v. Mts. u. A. folgende Zusatzbestimmung zu den Statuten (vgl. Publikation im S. H. A. B. von 1883, pag. 425, von 1888, pag. 365, und von 1889, pag. 255) angenommen: Die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen werden im « Rheinbote » und im « Mittelrheinthalner Anzeiger » eingerückt. Die übrigen Änderungen beschlagen keine der in Art. 621 O.-R. berührten Punkte.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Lausanne.

1889. 21. octobre. Les frères Emile et Auguste Colia, de Curino, province de Novare (Italie), domiciliés à Pully, ont constitué, sous la raison sociale **Colia frères**, une société en nom collectif, ayant son siège audit Pully et qui a commencé le 1^{er} octobre écoulé. La société a pour objet l'entreprise de travaux de maçonnerie.

Bureau de Rolle.

18 octobre. D'un acte sous seing privé déposé ce jour, il résulte que, sous la raison sociale de **Société de Fromagerie de Tariegoins**, il a été fondé, antérieurement au 1^{er} janvier 1883, une association ayant pour but l'exploitation d'une laiterie et fromagerie au moyen de la vente et de la fabrication du lait produit par les vaches des sociétaires et par celles des porteurs de lait admis par la société. La société a son siège à Tariegoins, sa durée est illimitée. Les statuts, revisés dans l'assemblée générale de la société du 21 février 1889, contiennent spécialement les dispositions suivantes: La société se compose de tous les membres faisant partie de l'ancienne société, et de ceux qui pourront être reçus sur leur demande moyennant leur admission par l'assemblée générale et le paiement d'une finance d'entrée fixée annuellement et correspondant à la valeur de la part de chaque sociétaire lors du dernier règlement de compte. Le droit de sociétaire ne peut pas être cédé à un tiers. En cas de décès d'un sociétaire ou de remise de ses biens à ses héritiers directs, ceux-ci continuent collectivement à faire partie de la société aussi longtemps qu'ils restent en indivision. En cas de partage, un seul des héritiers reste membre de la société. Si un sociétaire décède sans laisser d'héritier direct, il perd sa part à l'actif social. Chaque sociétaire peut se retirer en tout temps de la société. Si un sociétaire démissionnaire continue à habiter la commune ou le ressort de la société, il perd tous ses droits à l'actif de la société. Si la démission est donnée pour cause de départ, le sociétaire retire la moitié de la somme que chaque sociétaire possède d'après le dernier règlement de compte. L'assemblée générale peut prononcer l'exclusion d'un associé pour cause d'infraction grave aux statuts et règlements; le sociétaire exclu perd tout droit à l'actif social. Le fonds social, soit l'apport

des sociétaires, se compose des meubles et ustensiles servant à la fabrication du beurre et du fromage et d'une étable à porcs, le tout taxé 2600 francs. La société a une dette de 400 francs. Les frais annuels de la société sont payés : *a.* par les finances d'entrée et les amendes; *b.* par une retenue faite à chaque sociétaire proportionnellement à la quantité de lait qu'il aura apportée et conformément au compte qui devra être arrêté chaque année au 31 décembre. Cette retenue devra être suffisante pour permettre le remboursement de la dette dans le terme de deux ans. Les membres de la société sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association qui sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. L'assemblée générale se compose de tous les sociétaires. Pour délibérer valablement, la présence de la moitié plus un des associés est nécessaire et les décisions sont prises à la majorité des membres présents; toutefois, il faudra une majorité égale aux deux tiers des membres présents, pour l'admission ou l'exclusion d'un membre et pour modifier les statuts. La société est administrée par une commission composée d'un président, d'un caissier et d'un secrétaire, nommés pour trois ans par l'assemblée générale. L'association est valablement engagée par la signature collective du président et du secrétaire. La dissolution de la société ne pourra avoir lieu que moyennant une majorité des deux tiers des membres de la société. MM. Henri Munier, à Tartegnins, président, et Samuel Huguenin, à Bugnaux, secrétaire, ont actuellement la signature sociale. Le caissier est M. Henri Maréchal, à Tartegnins.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1889. 19 octobre. Le chef de la maison **Félix Marty**, à Genève, commencée le 14 octobre 1889, est Félix Marty, de Varonne (Valais), domicilié à Genève. Genre d'affaires : Exploitation de la brasserie ayant pour double titre : Brasserie Bernoise et Halle de Bavière (Bayrische Bierhalle). Locaux : 11, Rue du Mont-Blanc, et 4, Rue de l'Entrepôt. *Le titulaire succède à R. Varonier, à Genève (F. o. s. du c. de 1883, page 756, et 1884, page 770), radié pour cause de renonciation.*

19 octobre. Le chef de la maison **Paul Horst**, à Genève, commencée le 15 mai 1888, est Paul Horst, de Colmar (Alsace), domicilié à Genève. Genre de commerce : Pharmacie, à l'enseigne : Pharmacie de Cornavin, ancienne pharmacie Pâquet. Locaux : 14, Place Cornavin. *Le titulaire succède à L. Willen, Phⁿ, à Genève (F. o. s. du c. de 1887, page 867), radié pour cause de départ du canton.*

21 octobre. Le chef de la maison **L. Pradas**, à Genève, commencée le 1^{er} octobre 1889, est Louis Pradas, de Longrat (dép^t de Lot-et-Garonne), domicilié à Genève. Genre d'affaires : Vins et spiritueux. Magasin : 15, Boulevard de Plainpalais, à l'enseigne « Cave Rochelaise ».

Eidg. Amt für geistiges Eigenthum.

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken.

Marques suisses de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Amt vollzogene Eintragungen:

Enregistrements effectués par le bureau fédéral :

Den 18. Oktober 1889, 5 Uhr Nachmittags.

No 2806.

H. Hediger & Söhne, Fabrikanten,

Reinach.



Cigarrenfabrikate.

Den 18. Oktober 1889, 5 Uhr Nachmittags.

No 2807.

*H. Hediger & Söhne, Fabrikanten,
Reinach.*

HEDIGER'S FLORA

CIGARES

TABACS SUPÉRIEURS

DIPLOME ZÜRICH 1883

ON RECONNAÎTRA LA VÉRITABLE QUALITÉ
A NOTRE SIGNATURE & A NOTRE
MARQUE DE FABRIQUE

J. H. Hediger & fils
BC

Cigarrenfabrikate.

Le 19 octobre 1889, à cinq heures après-midi.

No 2808.

Edouard Quartier, fabricant,

Brenets.

BC

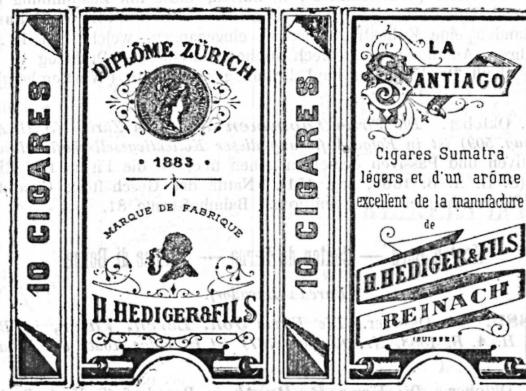
Mouvements et boîtes de montres.

Den 21. Oktober 1889, 9 Uhr Vormittags.

No 2809.

H. Hediger & Söhne, Fabrikanten,

Reinach.



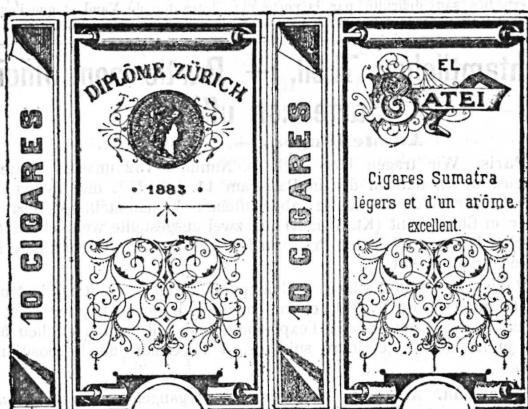
Cigarrenfabrikate.

Den 21. Oktober 1889, 9 Uhr Vormittags.

No 2810.

H. Hediger & Söhne, Fabrikanten,

Reinach.



Cigarrenfabrikate.

Den 21. Oktober 1889, 9 Uhr Vormittags.

No 2811.

H. Hediger & Söhne, Fabrikanten,

Reinach.

HEDIGER'S RIO GRANDE

TABACS SUPÉRIEURS
DU ST FELIX



Tout paquet non revêtu de notre signature et de notre marque de Fabrique est une Contrefaçon.

H. Hediger & fils
B

Cigarrenfabrikate.

Den 21. Oktober 1889, 9 Uhr Vormittags.

No 2812.

H. Hediger & Söhne, Fabrikanten,

Reinach.



Cigarrenfabrikate.

Den 21. Oktober 1889, 9 Uhr Vormittags.

No 2813.

Hermann Groener & Cie, Kaufleute,

Zürich.



Spirituosen und Liqueurs.

Le 21 octobre 1889, à neuf heures avant-midi.

No 2814.

Jacob Gutmann, fabricant,

Chaux-de-Fonds.



Boîtes, cuvettes, cadrans et mouvements de montres.

Le 21 octobre 1889, à neuf heures avant-midi.

No 2815.

Jacob Gutmann, fabricant,

Chaux-de-Fonds.



Boîtes, cuvettes, cadrans et mouvements de montres.

Le 21 octobre 1889, à neuf heures avant-midi.

No 2816.

Jacob Gutmann, fabricant,

Chaux-de-Fonds.



Boîtes, cuvettes, cadrans et mouvements de montres.

Le 21 octobre 1889, à neuf heures avant-midi.

No 2817.

Jacob Gutmann, fabricant,

Chaux-de-Fonds.



Boîtes, cuvettes, cadrans et mouvements de montres.

Le 21 octobre 1889, à neuf heures avant-midi.

No 2818.

Jacob Gutmann, fabricant,

Chaux-de-Fonds.



Boîtes, cuvettes, cadrans et mouvements de montres.

Einfuhr von Branntwein, Weingeist, Alkohol etc. im September 1889.
Importation d'eau-de-vie, d'esprit de vin, d'alcool, etc., pendant le mois de septembre 1889.
(Tarif Nr. 254.)

Grade Degrés	kg Brutto kg bruts	Grade Degrés	kg Brutto kg bruts	Grade Degrés	kg Brutto kg bruts	Grade Degrés	kg Brutto kg bruts
Unter Moins de 30	—	46	938	65	789	84	—
	—	47	1,512	66	1,701	85	—
30	—	48	3,809	67	672	86	764
31	—	49	2,027	68	635	87	—
32	—	50	3,086	69	—	88	122
33	—	51	1,407	70	1,036	89	25
34	—	52	1,002	71	—	90	—
35	87	54	112	72	842	91	—
36	—	55	1,955	73	890	92	—
37	15	56	1,206	74	833	93	—
38	—	57	2,420	75	545	94	321
39	65	58	800	76	933	95	252,336
40	—	59	1,205	78	210	97	—
41	—	60	1,132	79	—	98	—
42	—	61	235	80	895	99	291
43	261	62	1,471	81	102	100	—
44	182	63	391	82	—	—	—
45	562	64	2,026	83	12,942	—	—
					Total 1889	305,818	
					Total 1888	47,453	
					Differenz — Différence 1889	+ 258,365	

Einfuhr in Litern im gleichen Zeitraume — Importation en litres dans la même période :	Zollerträgnisse im gleichen Zeitraume — Recettes des péages dans la même période :
Liter - Litres	Fr.
1889	280,299
1888	43,361
Differenz } 1889	+ 236,938
Differenz } 1889	+ 236,938
Sprit, denaturirt	q Netto
Einfuhr im September 1889 .	1,611
" " 1888 .	2,498
Differenz im September 1889	— 887
Bern, den 18. Oktober 1889.	Berne, le 18. octobre 1889.
Eidg. Oberzolldirektion.	Direction générale des péages fédéraux.

Bekanntmachungen. — Avis. — Anvisi.

Post. Verbot der Einfuhr von Tafeltrauben in den Kanton Waadt. Die schweizerische Postverwaltung brachte den Poststellen seiner Zeit zur Kenntnis, daß Tafeltrauben aus dem Ausland oder aus einem der phylloxerinen Kantone Zürich, Waadt, Neuenburg und Genf in den Kanton Waadt nicht eingeführt werden dürfen, demnach derartige Sendungen von einer waadtäischen Ortschaft zur andern nicht per Post spediert werden können.

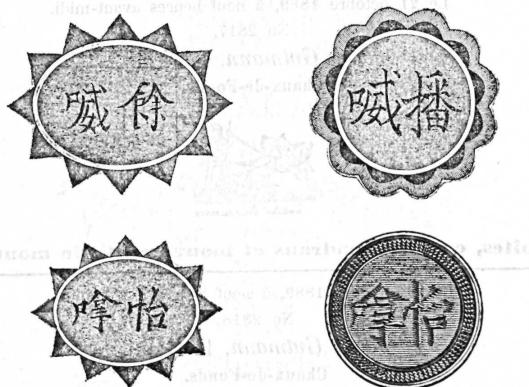
Diese Verfügung wird in Einverständniß mit dem Landwirtschafts- und Handelsdepartement des Kantons Waadt dahin modifiziert, daß Traubensendungen, welche aus andern waadtäischen Kreisen als Coppet, Begnins, Gimel, Rolle und Gilly stammen, ungehindert im Kanton Waadt per Post versendet werden können und daß nur der Versand von Tafeltrauben aus obigenannten Kreisen verboten bleibt.

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 ets., die ganze Spaltenbreite 50 ets.
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

AVIS.

Le soussigné a l'honneur d'avertir par la présente publication que les marques ci-bas, dont il a le premier fait usage, sont enregistrées en sa faveur conformément à la loi fédérale du 19 décembre 1879, et qu'il a l'intention de faire saisir partout où il les trouvera, les montres ou boîtes de montres munies d'une imitation soit des caractères chinois, soit du fond azur, soit des encadrements qui constituent les 3 éléments principaux de ces marques.



En même temps le soussigné met les intéressés en garde contre la reproduction des marques enregistrées en date du 14 octobre 1889 sous les n° 2799 et 2800, qui sont toutes deux une contrefaçon de sa marque n° 2788 et dont il demandera par voie légale la radiation et la confiscation.

Fleurier, le 22 octobre 1889.

F. Bovet.

Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des Schweiz. Handelsamtsblattes) in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la Feuille officielle suisse du commerce) à Berne

Postes. Interdiction de l'importation de raisins frais dans le canton de Vaud. L'administration des postes suisses informait en son temps les offices de poste qu'il était interdit d'importer dans le canton de Vaud des raisins frais provenant de l'étranger ou des cantons phylloxérés du Zurich, Vaud, Neuchâtel et Genève, de sorte que l'expédition par la poste d'envois de cette nature était interdite d'une localité vaudoise à l'autre.

D'accord avec le département de l'agriculture et du commerce du canton de Vaud, cette interdiction est modifiée dans ce sens que les envois de raisins frais provenant de cercles vaudois autres que ceux de Coppet, Begnins, Gimel, Rolle et Gilly, peuvent être expédiés sans difficulté par la poste dans le canton de Vaud et que l'expédition de raisins frais provenant des cercles susmentionnés demeure seule interdite.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

Parte non ufficiale.

Ausstellungen. — Expositions.

Paris. Wir tragen hier nach (s. Nummer 132 unseres Blattes vom 1. August d. J.), daß an der in Paris am 11. Juli d. J. und folgende Tage anlässlich der Weltausstellung abgehaltenen Viehausstellung Herr David Eschler in Champvent (Kt. Waadt) für zwei ausgestellte weibliche Schweine englischer Rasse den dritten Preis im Betrage von Fr. 200 und eine Ehrenmündung erhalten hat.

Paris. M. David Eschler, à Champvent (Vaud), a obtenu le troisième prix, du montant de fr. 200, et une mention honorable, pour deux truies de race anglaise exposées à l'exposition de bétail qui a eu lieu à Paris le 11 juillet dernier et jours suivants, à l'occasion de l'exposition universelle.

Barcelona. An der in Barcelona im vergangenen Jahre abgehaltenen internationalen Ausstellung haben folgende schweizerische Aussteller Auszeichnungen erhalten:

I. Goldene Medaillen.

Andreae, Philipp, Bern.
Schneebeli, Albert, Affoltern a. A.
Boissonas, Edmond, Genf.
Steiger & Schönenberger, St. Gallen.
Deshusses, J. F., Versoix.
Gesellschaft für chemische Industrie, Basel.

II. Silberne Medaillen.

Huguenin & fils, Ponts-de-Martel.
Institut vaccinal, Genf.
Maerky, Haller & Cie, Aarau.
Nestlé, Henri, Vevey.
Schneebeli, A., Affoltern (Zürich).

III. Bronzene Medaillen.

Gebrüder Künzli, Zürich.
Gelatinefabrik Winterthur.
Langdorff & fils, Genf.
L'Industrielle, Freiburg.
Peter, F. P., Schüpfheim.
Steiger & Schönenberger, St. Gallen.
Weibel, Briquet & Cie, Genf.

IV. Ehrenmeldungen.

Boch, Paul, Genf.
Heller, J., Bern.
Walco, Frank, Murten.

Verschiedenes. — Divers.

Tarifs de transport par chemins de fer. Dans notre numéro du 22 avril dernier, nous annonçons que le ministère hongrois du commerce s'occupait de l'établissement d'un tarif par zones pour le transport des personnes sur les lignes de chemins de fer de l'état hongrois. Ce tarif, appliqué aussi aux marchandises, vient d'être inauguré et le résultat surpassé toute attente: malgré la réduction des prix, le transport des voyageurs accuse une grande augmentation de recettes. Le nombre des voyageurs a été, par exemple, de 240,000 en une semaine, soit 100,000 de plus que pour la période correspondante de 1888. Il y a cependant une petite diminution sur la recette des marchandises, expliquée par le fait que l'an dernier les transports des céréales ont été très actifs.

Société genevoise de chemin de fer à voie étroite.

Le conseil d'administration prévient MM. les actionnaires de l'appel du troisième versement de **fr. 150** par action de la deuxième émission, à effectuer du **22 au 25 novembre** prochain:

à Genève: à la Banque nouvelle des chemins de fer suisses, au Crédit lyonnais,

à Bâle: chez MM. Crémieux & Cie, banquiers,

à la Basler Check- und Wechselbank.

MM. les actionnaires devront présenter leurs titres, afin d'y faire apposer l'estampe de ce troisième versement.

Genève, le 19 octobre 1889.

Au nom du conseil d'administration,

Le président:

E. Richard.



In allen Buchhandlungen ist zu beziehen:
Kleines Lehrbuch der schweizerischen Volkswirtschaft
für den Schul- und Selbstunterricht verfasst
von A. Furrer.

Preis Fr. 1.

Liste officielle des récompenses décernées aux exposants suisses par le jury international de l'exposition universelle de 1889, à Paris.

Amtliches Verzeichniss der Auszeichnungen,

welche den schweizerischen Ausstellern durch das internationale Preisgericht der Weltausstellung in Paris vom Jahre 1889 zuerkannt wurden.

NB. Les décisions du jury étant irrévocables, le commissariat général suisse ne se charge de transmettre aucune réclamation audit jury. — Le commissariat général ne fera l'expédition de cette liste aux exposants que lorsqu'il possédera l'état, mis au net officiellement et définitivement, des récompenses décernées aux participants à l'exposition des produits de la laiterie.

NB. Da die Entscheide des Preisgerichtes unwiderruflich sind, nimmt das schweiz. Generalkommissariat keine Reklamationen zu Handen des Preisgerichtes entgegen. — Mit der Zusendung dieser Liste an die einzelnen Aussteller wird das Generalkommissariat noch zuwarten, bis auch über die den Theilnehmern an der Milchprodukten-Ausstellung verliehenen Auszeichnungen ein offizielles und endgültig bereinigtes Verzeichniß vorliegt.

Groupe I. — Gruppe I.

Oeuvres d'art. — Kunstwerke.

Classe 1

Peinture à l'huile. — Oelmalereien.	
Albert Anker, Paris,	hors concours
E. Castres, Genève,	"
Dr. E. Stückelberg, Bâle,	médaille d'or
Louise Breslau, Paris,	"
Eugène Burnand, Paris,	"
C. Giron, Paris,	"
F. Bocion, Ouchy,	médaille d'argent
E. Girardet, Paris,	"
O. W. Roederstein, Paris,	"
A. Band-Bovy, Aesch (Berne),	médaille de bronze
F. Dufaux, Genève,	"
S. Durand, Genève,	"
E. Duval, Genève,	"
F. Furet, Genève,	"
L. Gaud, Genève,	"
L. Laurent-Gsell, Paris,	"
L. Monteverde, Lugano,	"
C. E. de Pury, Neuchâtel,	"
E. Ravel, Genève,	"
A. Stengelin, Paris,	"
G. Nicolet, Spa,	"

J. L. Odier, Paris.	médaille de bronze
G. de Beaumont, Paris,	mention honorable
E. Bieler, Paris,	"
G. Castan, Genève,	"
F. Hodler, Genève,	"
A. Lugardon, Genève,	"
R. Piguet, Genève,	"
A. Potter, St-Raphaël,	"
J. Renevier, Lausanne,	"
F. E. Valloton, Paris,	"
A. Veillon, Genève,	"
F. Voellmy, Munich,	"

Classe 2

Peintures diverses et dessins. — Verschiedene Malereien und Zeichnungen.	
J. Crosnier, Genève,	médaille d'argent
J. Girardet, Paris,	"
E. Breitstein, Bâle,	médaille de bronze
Juliette Hébert, Genève,	"
R. Piguet, Genève,	"
R. Covert, Vevey,	mention honorable
L. Girardet, Paris,	"

Groupe II. — Gruppe II.

Education et enseignement. Matériel et procédés des arts libéraux. — Erziehung und Unterricht; freie Künste.

Classe 6

Education de l'enfant. Enseignement primaire.	
Enseignement des adultes. — Kindererziehung.	
Primar- und Fortbildungsunterricht.	
Département fédéral de l'intérieur,	grand prix
Écoles primaires des cantons d'Argovie, Bâle-ville, Berne, Genève, Neuchâtel, Schaffhouse, Soleure, St-Gall, Thurgovie, Vaud, Zurich,	"
Canton de Bâle-Ville, Canton de Zurich, Canton de Berne,	médaille d'or
Commission des écoles, Zurich,	"
Ecole supérieure de filles (Boos-Jegher), Zurich,	"
Ganz, Zurich,	"
Grob, secrétaire du département de l'instruction publique, Zurich,	"
Häselmann, Bienné,	"
Jardins d'enfants de Genève,	"
Jardins d'enfants, St-Gall,	"
Institut des sourds-muets, Fribourg,	"
Institut des aveugles, Lausanne,	"
A. Mauchain, Genève,	"
Musée pédagogique, Zurich,	"
Académie professionnelle, Genève,	médaille d'argent
Antenen, Ferne,	"
M. Baetbold, Andelfingen,	"
Mme Beglinger, Mollis,	"
Canton de Schaffhouse,	"
Commission des écoles, Zurich,	"
Ecole communale des filles, Lôcle,	"
Ecole des filles, Bâle,	"
Ecole des filles, Genève,	"
Ecole normale des instituteurs, Hofwil,	"
Ecole des jeunes filles, Araar,	"
Ecoles normales et communales de jeunes filles, Zurich,	"
Ecole professionnelle de filles, Lôcle, Bödlin,	"
Ecole de travaux manuels, Bâle-Ville,	"
Egloff, Soleure,	"
Gubler, Andelfingen,	"
Gunziger, Soleure,	"
Institut des sourds-muets, Moudon,	"
C. Kethner, Winterthour,	"
Professeur Lüthi, Berne,	"
D. Schenk, Bern,	"
Société des téléphones, Zurich,	"
Spies, Berne,	"
Trachsler-Wettstein, Hallau,	médaille de bronze
Borel, Morat,	"
Canton de St-Gall,	"
Ecole des garçons, Neuchâtel,	"
Forster, Ruschlikon,	"
Genoud, directeur du musée pédagogique, Fribourg,	"
Langhard & Wirth, Kussnacht,	"
Liebi & Karlen, Thoune,	"
Musée pédagogique, Fribourg,	"
Payot, Lausanne,	"
Plan de l'école de Windisch (Argovie),	"
C. Schindler, Ragatz,	"

Jondregger, Heiden,	médaille de bronze
Bollerer, Zurich,	mention honorable
Clarin, Estavayer,	"
Egger, Frutigen,	"
Hofstetter, Zurich,	"
Maillard, Neuchâtel,	"
Meier, Zurich,	"
Dr. Wettstein, Kussnacht,	"

Classe 7

Organisation et matériel de l'enseignement secondaire.	
— Sekundarunterricht.	
Départements de l'instruction publique de la Suisse	grand prix
Prof. Dodel-Port, Zurich,	médaille d'or
Hofer & Burger, Zurich,	"
Orell Füssli & Cie, Zurich,	"
Prof. Mathis Lussy, Paris,	"
Musée pédagogique, Zurich,	médaille d'argent
Dr. Wettstein, Kussnacht,	mention honorable
Benteli, Berne,	"
Egloff, Soleure,	"
Kradolfer, Zurich,	"
Meister, Zurich,	"
Musée pédagogique, Fribourg,	"
Schurter, Pfungen,	"
Staub, Zoug,	"

Classe 8

Organisation, méthodes et matériel de l'enseignement supérieur. — Höherer Unterricht.	
Polytechnikum, Zurich,	
Universités suisses,	grand prix
Académie de Lausanne,	médaille d'or
Société suisse des sciences naturelles,	"
Académie de Neuchâtel,	médaille d'argent
Jules Gfeller, Berne,	médaille de bronze

Classes 6, 7 et 8

Académie professionnelle de Genève,	médaille d'argent
Ecole de filles de Zurich,	"
Technikum de Winterthour	"
Ecole de filles du Locle,	médaille de bronze

Classe 9

Imprimerie et librairie. — Buchdruck und Buchhandel.	
J. Huber, Frauenfeld,	médaille d'or
Orell Füssli & Cie, Zürich,	"
J. Brunner, Winterthour,	médaille d'argent
Hofer & Burger, Zurich,	"
César Schmidt, Zurich,	"
Chapalay & Mottier, Genève,	médaille de bronze
E. Labarthe & Cie, Genève,	"
D. Lebet, Lausanne,	"
Ludin frères, Liestal,	"
Müller & Cie, Araar,	"
Société suisse d'autotypie, Winterthour,	"

Classe 3

Sculpture et gravure en médailles. — Bildhauerei und Medaillen.	
A. Lanz, Paris,	médaille d'or
R. Pereda, Milano,	médaille "
C. Iguel, Genève,	mention honorable
J.-B. Reynoard, Paris,	"
H. Bovy, Genève,	"
R. Kissling, Zurich,	"
C. Teppier, Paris,	"

Classe 4

Dessins et modèles d'architecture. — Architektur.	
H. Ernst, Zurich,	médaille d'argent

Classe 5

Gravures et lithographies. — Gravierkunst und Lithographie.	
E. Van Muyden, Paris,	médaille de bronze

Classe 10

Papeterie, reliure; matériel des arts de la peinture et du dessin. — Papeterie, Buchbinderei; Mal- und Zeichnungsbedarf.	
F. Bickel-Henriod, Neuchâtel,	médaille d'argent
Fabrique de registres, Berne,	"
G. Galli junior, Mendrisio,	médaille de bronze
Industrie, Fribourg,	mention honorable
J. Koch & Cie, Aussersihl-Zurich,	"
Liebi & Karlen, Thoune,	"
E. Rapin, Montreux,	"

Classe 11

Application usuelle des arts du dessin et de la plastique. — Sculpture sur bois.	
Anwendung der Zeichnungskunst und Plastik.	Holzschnitzerei.

Classe 12

Epreuves et appareils de photographie. — Photographie, inkl. Appareil.	
F. & E. Boissonnas, Genève,	médaille d'or
R. de Grec, Lausanne,	médaille d'argent
Romeo Guler, Riesbach-Zürich et St-Moritz,	"
Jean Moëgli, Thoune,	"
Thury & Amey, Genève,	"
Ottó Pfenniger, St-Gall,	"
A. Flury, Pontresina,	médaille de bronze
Lienhard & Salzbhorn, Coire et St-Moritz,	"
Rausser & Cie, Genève,	"
C. Stéphan, Winterthour,	"
H. Wirth, Zurich,	"
Elise Hinzen, Zurich,	mention honorable
M. Schlenker, St-Gall,	"

Classe 13

Instruments de musique. — Musikinstrumente.

Baker-Troll & Cie., Genève,	médaille d'argent
Gueissaz fils & Cie., Auberson,	"
C. Paillard & Cie., Ste-Croix,	"
Rordorf & Cie., Zurich,	"
J. Trost & Cie., Zurich,	"
Allard & Sandoz, Genève,	"
B. Bieger, Rorschach,	médaille de bronze
Langdorff & fils, Genève,	"
A. Perrelet, Genève,	"
A. Siebenhüner, Zurich,	"
N.-E. Simoutre, Bâle,	"
Th. Wahnen, Payerne,	"
Jean Wolff, Frauenfeld,	"
Agence internationale, Vevey,	"
J. Rindlisbacher, Berne,	mention honorable

Classe 17

Meubles à bon marché et meubles de luxe. — Gewöhnliche und Luxusmöbel.

J. Keller, Oberaach,	médaille d'argent
Samuel Biehen, Berne,	"
Victor Buttiker, Flumenthal,	médaille de bronze
A. Mauchain, Genève,	"
F. Morgenhalter, Berne,	"
J. Perrenoud & Cie., Cernier,	"
Emile Baumann, Horgen,	mention honorable
Paul Bernard, Biaufond,	"
G. Chaillet, Montreux,	"
Dr Eternod, professeur, Genève,	"
G. Kiefer, Bâle,	"
Menuiserie de Balen,	"

Classe 18

Ouvrages du tapissier et du décorateur. — Tapizerer- und Dekorationsartikel.

Adelrich Benziger & Cie., Einsiedeln,	hors concours
Müller frères, Wyly,	médaille d'or
Zoppino frères, Genève,	"
Boehme, Schwarzer & Cie., Altstetten,	médaille d'argent
Cleis & Jezler, Grand Montrouge,	"
Huber-Meyenberger, Kirchberg (St-Gall),	"
H. Sulzer & Cie., Winterthour,	"
Anna Wegmann, Zurich,	"
Rosina Forni, Bellinzona,	mention honorable

Classe 19

Cristaux, verrerie et vitraux, vitraux peints industriels. — Krystalle, Glaswaren und Scheiben.

Ad. Kreuzer, Zurich,	médaille d'argent
F. Berbig, Enge-Zürich,	médaille de bronze
C. Wehrli, Aussersihl-Zürich,	"
Ed. Hosch, Lausanne,	mention honorable

Classe 20

Céramique. — Töpferei.

J. Wanzenried, Thonue,	médaille d'argent
Exposants de Heimberg (collectivité),	médaille de bronze
Ecole de dessin, Heimberg,	mention honorable
Moderni & Cie., Boscherina,	"
Mile. S. Voegeli, de Zurich, à Stuttgart,	"
Mile. L. Voegeli, de Zurich, à Stuttgart,	"

Classe 21

Tapis, tapisseries et autres tissus d'ameublement. — Teppiche und andere Möbelungsgewebe.

Rüter, Ziegler & Cie., Zurich,	médaille d'argent
Xavier Trottmann, Rottenschwil,	"
B. Willi de Bergen, Hochfluh,	mention honorable

Classe 23

Coutellerie. — Messerschmiedwaaren.

J.-J. Huber & fils, Mettmenstetten,	médaille de bronze
Jacques Lecontier, Le Sentier,	"
Jos. Isler, Winterthour,	mention honorable

Classe 24

Orfèvrerie. — Goldschmiedwaaren.

J. Bossard, Lucerne,	médaille d'or
A. Bucher, Genève,	médaille de bronze
F. Philipp & Cie., Zurich,	"

Classe 25

Bronzes d'art, fontes d'art diverses, ferronnerie d'art, métaux repoussés. — Kunstguss, Kunstschorrarbeiten und getriebene Metallarbeiten.

J. Heinz, Bâle,	médaille d'argent
M.-J. Graeser-Schweizer, Rheinau,	médaille de bronze
M. Wolke, Riesbach-Zürich,	"
François Zwengg, Riesbach-Zürich,	mention honorable

Classe 30

Fils et tissus de coton. — Baumwollgarn und -Gewebe.

Heinrich Kunz, Zurich,	grand prix
J. Stricker-Diem, Schwellbrunn,	médaille de bronze

Classe 14

Médecine et chirurgie. Médecine vétérinaire et comparée. — Medizin und Chirurgie; Thierheilkunde.

Dr A. Reverdin, Genève,	hors concours
Institut vaccinal, Lancy,	médaille d'or
S. Laskowski, Genève,	"
F. Demaurex, Genève,	médaille d'argent
A.-C.-F. Eternod, Genève,	médaille de bronze
D. Egli-Sinclair, Zurich,	"
H. Russenberger, Genève,	"
A. Mauchain, Genève,	mention honorable
F. Büchi, Berne,	"
L. Froelich, Zurich,	"
Schoen, oculariste, Bâle,	"
J.-G. Üllmann, Zurich,	"

Classe 15

Instruments de précision. — Präzisionsinstrumente. — Société genevoise pour la construction d'instruments de physique, Genève, Kern & Cie, Arau,

Th. Usteri-Reinacher, Zurich,	medaille d'or
G. Coradi, Unterstrass-Zürich,	medaille d'argent
Thury & Amey, Genève,	"
E.-J. Hoffmann, Zurich,	medaille de bronze
F. Châtelain, Neuchâtel,	mention honorable
A. Després, Frauenfeld,	"
J.-F. Klingelfuss, Arau,	"

Classe 16

Cartes et appareils de géographie et de cosmographie. — Topographie. — Geographie, Kosmographie, Topographie.

Bureau topographique fédéral, Berne	grand prix
X. Imfeld, Zurich,	"
Simon, topographe, Bâle,	"
Wurster-Randegger & Cie., Winterthour,	"
Société des sciences naturelles, commission géologique,	"
Heim, professeur, Zurich,	medaille d'or
Hofer & Burger, Zurich,	medaille d'argent
A. Ringier, Berne,	"
H. Bouthillier de Beaumont, Genève,	mention honorable
J. Gfeller, Berne,	"

**Groupe III. — Gruppe III.
Mobiliers et accessoires. — Möbel und Zubehör.****Classe 26**

Horlogerie. — Uhren.

L. Brandt & fils, Biel, hors concours	
J.-E. Dufour & Cie, Genève,	"
D. Perret fils, Neuchâtel,	"
C.-F. Tissot & fils, Locle,	grand prix
Collectivité suisse,	"
École d'horlogerie,	"
E. Franchon & Cie, St-Imier,	"
Paul-D. Nardin, successeur de Ulysse Nardin, Locle,	"
Patek Philippe & Cie, Genève,	medaille d'or
Agasiz fils, St-Imier,	"
Barbezat-Baillot, Locle,	"
Bergeon frères, Locle,	"
Dubail, Monnin, Frossard & Cie, Porrentruy,	"
Girard-Perreraux & Cie, Chaux-de-Fonds,	"
A. Golay-Leresche & fils, Genève,	"
H. Grandjean & Cie, Locle,	"
Charles Humbert fils, successor de Humbert Ramuz & Cie, Chaux-de-Fonds,	"
Jules Jurgensen, Locle,	"
Leconte & Cie, Sentier,	"
W. Schoechlin, Biel, " "	"
G. Thommen, Waldenburg,	"
Zentler frères, Genève,	"
Association ouvrière du Locle,	medaille d'argent
Audemars, Piguet & Cie, Brassus,	"
F. Bachschmid, Biel,	"
Bahni & Cie, Biel,	"
Bitterlin-Schmidt, Locle,	"
Blum et frères Meyer, Chaux-de-Fonds,	"
E. Bornand-Berthe, Ste-Croix,	"
A. Breting & Cie, Locle,	"
P. Buhré, Locle,	"
J. Calame-Robert, Chaux-de-Fonds,	"
Clémence frères, Chaux-de-Fonds,	"
Courvoisier frères, Chaux-de-Fonds,	"
Droz & Cie, St-Imier,	"
P. Ducommun & Cie, Travers,	"
E. Faure, Cortaillod,	"
G. Favre-Jacot, Locle,	"
F.-L. Grobet, Vallorbe,	"
E. Heuer, Biel,	"
C.-L. Huguenin, Locle,	"
A. Jeanneret & frères, St-Imier,	"
Journal suisse d'horlogerie, Genève,	"
L. E. Junod, Lucens,	"
Kramer & Moser, Biel,	"
Chs.-Ed. Lardet, Fleurier,	"
M. Lecoultr, Genève,	"
A. Mathey fils, La Roche (Locle),	"
Moré & Meroz, Genève,	"
Muller & Schweizer, Soleure,	"
H. Redard & fils, Genève,	"
Réunion collective des mécaniciens, Couvet,	"
Louis Rozat, Chaux-de-Fonds,	"
J.-M. Servet, Genève,	"
Société suisse d'dégrossissage, Genève,	"
S. Vautier & fils, Carouge,	"
Wagnon frères, Genève,	"
Alex. Aeschlimann fils, Fleurier,	"
J. Aubry, Biel,	"
J. Billon-Calame, Chaux-de-Fonds,	"
F. Borge, Fleurier,	"
F. Châtelain, Neuchâtel,	"
C. Couleru-Meurli, Chaux-de-Fonds,	"
Courvoisier & Cie, Chaux-de-Fonds,	"
Dalphon, Favre & fils, Boveresse,	"
C. Deckelmann, Chaux-de-Fonds,	"
Maurice Ditisheim, Chaux-de-Fonds,	"
Favre frères, Neuveville et Cormoret,	"
P. Grosjean-Redard, Chaux-de-Fonds,	"
A. Hauguenin, Chaux-de-Fonds,	"
B. Haas jeune, Genève,	"
Industrielle, Fribourg,	"
F. Kobel, Genève,	"
Lambert & Maret (Achille Lambert succ.), Genève,	"
V. Leisenheimer & fils, Genève,	"

**Groupe IV. — Gruppe IV.
Tissus, vêtements et accessoires. — Gewebe, Kleider und Zubehör.****Classe 32**

Fils et tissus de laine peignée. Fils et tissus de laine cardée. — Gekämmte wollene Garne und Gewebe. Kardierte wollene Garne und Gewebe. — Soies et tissus de soie. — Seide und Seidengewebe. — Hofmann & Vollenweider, Zurich, Baumann ainé & Cie, Zurich, J. Schwarzenbach-Landis, Thalwil, Tissage mécanique de soieries, Adliswil,

hors concours
médaille d'or
médaille d'argent
médaille de bronze
médaille de bronze

Classe 33

hors concours
grand prix
hors concours
grand prix
hors concours

Baumann & Streuli, Horgen,	médaille d'or
Noz & Diggelmann, Zurich,	"
S. Rütschi & Cie., Zurich,	"
E. Stelli-Hirt, Obfelden,	"
Tissage mécanique de Horgen,	"
Tissage mécanique de soie Ruti,	"
Tissage mécanique de soie Winterthur,	"
Honegger, Kolliker & Cie., Bremgarten	médaille d'argent
Ryfelf & Cie, Stafa et Zurich,	"
Emile Scherer, Zurich	"
Tissage mécanique de Zurich, Zurich,	"
C. Werdmüller & Cie., Kempten,	"
R. Steiner, Zurich,	"
Vischer & Burckhardt, Bâle,	"
A. Brunner, Männedorf,	médaille de bronze
A. Dolder, Meilen,	"
Ferd. Hotz, Bärtschweil,	"
S. Mayer & Cie., Zurich,	"

Classe 34

Dentelles, tulles, broderies et passementeries. — Spitzn, Tüll, Stickereien, Posamenterie.

Adelrich Benziger & Cie., Einsiedeln,	hors concours
Idou Aylé, France et Suisse,	grand prix
Directoire commercial, St-Gall,	"
Ecole de dessin industriel, St-Gall,	médaille d'or
Fisch frères, Bühler,	"
Hummel & Seelig, St-Gall,	"
Jean Pändler, Rheineck,	"
B. Rittmeyer & Cie., St-Gall,	"
Fritz Schelling, St-Gall,	"
Seiler Preisig & Cie., St-Gall,	"
Sonderegger-Tanner, Herisau,	"
E. Sturzenegger, St-Gall,	"
Wetter & Cie., St-Gall,	"
Bachtohl, Diem & Lutz, Herisau,	médaille d'argent
Blumer-Leemann & Cie., St-Gall	"
Kürsteiner & Meyer, Gais,	"

Industries extractives, produits bruts et ouvrés.**Classe 41**

Produits de l'exploitation des mines et de la métallurgie. — Minenprodukte und metallurgische Erzeugnisse.

David Perret, Neuchâtel,	hors concours
Neuchâtel Asphalt Co Limited, Travers,	médaille d'or
Société Aluminium, Neuhausen,	"
F.-L. Grobet, Vallorbe,	médaille d'argent
D. Nicola, Berthoud,	"
Bürkin frères, Schaffhouse,	médaille de bronze
Fréd. Eichenberger, Berne,	"
Jb. Haenselmann, Riedtwyl,	"
C. Viglino, Chavornay,	"
P. Huber, Wattwil,	"
L. Pavid, Neuchâtel,	mention honorable

Classe 42

Produits des exploitations et des industries forestières. — Forstgewerbe.

J. Thomas, Neuchâtel,	médaille d'argent
Meinrad Etlin, Alpnacht,	médaille de bronze
K. Britschgi, Kerns,	mention honorable
Fréd. Durst, Mühlhorn,	"

Classe 43

Produits de la chasse; Produits, engins et instruments de la pêche, etc. — Jagdzeugnisse; Fischerei etc.

J.-J. Schnyder, Wädenswil,	médaille d'argent
----------------------------	-------------------

Classe 44

Matériel et procédés des exploitations rurales et forestières. — Land- und Forstwirtschaft.

Fabrique de machines, Berthoud,	médaille d'argent
H. Henrion fils, Echallens,	"
Christian Herren, Laupen,	"
Meier fils, Salvagny,	"
E. Christen, Bolligen,	médaille de bronze
L.-F. François, Apples,	"
Emile Heer, Dodnacht,	"
Werner Schorno, Rothenthurn,	mention honorable

Classe 50

Matériel et procédés des usines agricoles et des industries alimentaires. — Landwirtschaftliche Fabriken und Nahrungsmittelindustrie.

Exposition collective des fabricants de soies gazes pour bluteries de Zurich,	médaille d'or
G. Daverio, Zurich,	"
A. Millot, Zurich,	"
Sulzer frères, Winterthour,	"
Fr. Wegmann, Zurich,	"
Ateliers de St-Georges,	médaille d'argent
Escher Wyss & Cie., Zurich,	"
Mäcky, Haller & Cie., Aarau,	"
Josef Reiser, Rorschach,	médaille de bronze
Fabrique de machines, Berthoud,	mention honorable

Classe 51

Matériel des arts chimiques, de la pharmacie et de la tannerie. — Chemie, Pharmacie und Gerberei.

Jean Dünner, Rheineck,	mention honorable
H. Gubler, Turbenthal,	"

A. Schweizer & Cie., St-Gall,	médaille d'argent
Stauder Zürcher & Cie., St-Gall et Arbon,	"
U. & A. Tobler, Rheineck,	médaille de bronze
Alder frères, Herisau et St-Gall,	"
Britt & Brändle, Frauenfeld,	"
A. Gähwiler, St-Gall,	"
J. Grobli, Gossau,	"
Huber-Meyenberger, Kirchberg,	"
Jacob Neff, Flawyl,	"
H. Preschl, Oberuzwil,	"
J. Schelling, St-Margrethen,	"
Sonderegger & Cie., Heiden et St-Gall,	"
Steiger-Weyer, Flawyl,	"
Weber-Bodmer, St-Gall,	"
J. C. Zellweger, Trogen,	"
Rosita Formi, Bellinzona,	mention honorable

Classe 35

Articles de bonneterie et de lingerie. Objets accessoires du vêtement. — Strumpfwaren, Linge etc. (inkl. elastische Gewebe).

Bally & Schmitter, Arau,	médaille d'or
Blumer, Votsch & Cie., Schaffhouse,	"
G. Leuthold & fils, Enge-Zurich,	"
Zimmerli & Cie., Aarbourg,	"
Buser & Keiser, Laufenburg,	médaille d'argent
A. Handschin, Liestal,	"
Meyer-Wäspi, Altstetten-Zurich,	"
C. C. Rumpf, Bâle,	"
His Imboden & Cie., Murgenthal,	"
Siebenmann-Brun & Cie., Schönenwerd,	"
Strahl & Cie., Zofingue,	médaille de bronze
J. Stünzi & Cie., Horgen,	"
Tricotage à la machine, Berne,	"
Oscar Schmitt, Rothrist-Niederwyl,	"
J. F. Wellinger, Wädenswil,	"
H. Thiébaud, Couvet,	mention honorable

Groupe V. — Gruppe V.

bruts et ouvrés. — Extraktiv-Industrien; rohe und verarbeitete Produkte.

Classe 44

Produits agricoles non alimentaires; tabacs. — Ackerbauprodukte, exkl. Lebensmittel.

Vautier frères & Cie., Grandson,	médaille d'argent
A. Panchaud, Vevey,	médaille de bronze
H. Tavernier & Cie., Vevey,	"
J. Thierry, Bâle,	"
Burger & Eichenberger, Burg,	mention honorable
Manufacture internationale, Brissago	"
C. Vonder Muhll, Sion,	"

Classe 45

Produits chimiques et pharmaceutiques. — Chemische und pharmazeutische Produkte.

Société pour l'industrie chimique, Bâle,	grand prix
Manufacture de gélatine, Winterthour,	médaille d'or
C.-F. Hausmann, St-Gall,	médaille d'argent
Landolt & Cie., Aarau,	"
J.-H. Pestalozzi, Wädenswil,	médaille de bronze
E. Burnand, Lausanne,	"
H. Naumann, Winterthour,	"
D. Sprungli & fils, Zurich,	"
J. Tschupp & Cie., Ballwil,	"
M. Chauten, Genève,	mention honorable
Coëtyaux, Genève,	"
Fréd. Golliet, Morat,	"
Eugène Rapin, Vernex-Montreux,	"
Tanner & Siegwart, Frauenfeld,	"
L. Wagner & Cie., Genève,	"

Groupe VI. — Gruppe VI.

Outilage et procédés des industries mécaniques. Electricité. — Mechanik und Elektrizität.

Classe 52

Machines et appareils de la mécanique générale. — Mechanik.

Amsler-Laffon & fils, Schaffhouse,	hors concours
Escher Wyss & Cie., Zurich,	grand prix
J.-J. Rieter & Cie., Winterthour,	"
Sulzer frères, Winterthour,	"
Atelier de construction, Oerlikon,	médaille d'or
Société suisse de construction de locomotives et machines, Winterthour,	"
Emile Burdin, Bâle,	médaille d'argent
Ludwig & Schopfer, Berne,	"
Société de constructions mécaniques, Bâle,	"
C. Weber-Landolt, Menzniken,	médaille de bronze
Robert Suter, Thayngen,	"
C. & A. Würger, Ferenthalen,	"
Otto Tritscheller, Arbon,	"
H. Spühli, St. Fiden,	mention honorable

Classe 53

Machines-outils. — Werkzeugmaschinen.

Aemmer & Cie., Bâle,	médaille d'or
H. Spühli, St. Fiden,	médaille d'argent
Ateliers de construction, St-Georges,	médaille de bronze
Duand frères, Carouge,	"
C.-L. Schneider, Neuveville,	"
H. Gut, Wiedikon,	mention honorable

Classe 54

Matériel et procédés de la filature et de la corderie. — Spinnerei und Seilerei.

J.-J. Rieter & Cie., Winterthour,	médaille d'or
Honegger-Amsler, Ruti,	médaille d'argent
Manufacture de cardes, Ruti,	"
J.-G. Uhlmann, Zurich,	"
Atelier de construction, Ruti,	grand prix

Classe 55

Matériel et procédés du tissage. — Weberei.

Atelier de construction, Ruti,	grand prix
--------------------------------	------------

Classe 36

Habillement des deux sexes. — Bekleidung.

A. Jeanneret & Cie., Neuchâtel,	médaille d'or
H.-A. Thiébaud, Boudry,	"
A. Hünerwadel-Schilpini, Veltheim,	médaille d'argent
J. Künzle-Blatter, Interlaken,	médaille de bronze
D.-G. Pétremand, Neuchâtel,	"
Emile Rauber, Aarburg,	"
Ammann-Labhardt & Cie., Bendlikon,	mention honorable

Classe 37

Joaillerie et bijouterie. — Bijouterie.

Georges Hantz, Genève,	médaille d'or
J. Rossel fils, Genève,	médaille de bronze
A. Pochelon, Genève,	"
Bluntschli & Cie., Schaffhouse,	"
Em. Burger, Burg,	"
R. Leu, Stans,	"

Classe 38

Armes portatives; Chasse. — Handwaffen; Jagdartikel.

H. Rychner, Arau,	médaille d'argent
Jos. Amstad, Stans,	médaille de bronze
J. Wollslechlegel, Neuchâtel,	"

J. Stünzi & Cie., Horgen,	mention honorable
Fréd. Jörg fils, Zweiilutschinen,	mention honorable

Classe 39

Objets de voyage et de campement. — Reiseartikel.

Fréd. Jörg fils, Zweiilutschinen,	mention honorable
J. H. Rychner, Bâle,	"

Classe 46

Procédés chimiques de blanchiment, de teinture, d'impression et d'apprêt. — Bleicherei, Färberei, Zeugdruck und Appretur (chemisches Verfahren).

Classe 60

Carrosserie et charronage, bourrelerie et sellerie. — Wagenbau und Sattlerei.
 Henri Bier, Zurich, médaille d'argent
 J.-C. Geissberger, Zurich, " "
 J. Higy, Bâle, " "
 C. E. Rueggsegger, Berne, médaille de bronze

Classe 61

Matériel des chemins de fer. — Eisenbahnmaterial.

Roman Abt, Lucerne, hors concours
 Société suisse de construction de locomotives et machines, Winterthour, grand prix
 Edouard Locher, Zurich, médaille d'or
 Nicolas Riggengbach, Olten, médaille d'argent
 Chemin de fer du St-Gothard, " "
 Société industrielle suisse, Nenhausen, " "
 Alfred Oehler, Wildegg, médaille de bronze

Classe 62

Electricité. — Elektrizität.
 Atelier de construction, Oerlikon, grand prix
 R. Alloth & Cie., Bâle, médaille d'or
 Cuénod, Sautter & Cie., Genève, " "
 Peyer, Favarger & Cie., Neuchâtel, " "
 Société des téléphones, Zurich, médaille d'argent
 Société suisse de construction de locomotives et machines, Winterthour, " "
 F. Borel, Cortaillod, " "
 Emile Bürgin, Bâle, " "
 A. Aubert, Lausanne, mention honorable

Classe 63

Matériel et procédés du génie civil, des travaux publics et de l'architecture. — Civilingenieurpraxis, öffentliche Arbeiten und Architektur.
 Ville de Genève, hors concours
 Georges Fischer, Schaffhouse, médaille d'or
 A. Schuppisser & C. Meyer, Zurich et Andermatt, " "
 C. Thurnheer-Rohn, Baden, " "

Groupe VII. — Gruppe VII.**Produits alimentaires. — Nahrungsmittel.**

A.-F. Dennler, Interlaken, médaille d'argent
 J.-F. Deshusses, Versoix, " "
 A. Favaz, Neuchâtel, " "
 Kübler & Romang, Travers, " "
 D. Peter, Vevey, " "
 Zuan frères, Coire, " "
 J. Ammann & Cie., Fleurier, " "
 L.-A. Boller fils, Verrières, " "
 Demme & Krebs, Berne, " "
 A.-F. Friedel, Vevey, " "
 Vve. de E. Gamboni fils, Morges, " "
 Emile Haller fils, Neuchâtel, " "
 T.-T. Maurizio, Vicosoprano, " "
 Metral fils, Martigny, " "
 L. Pochon, Morat, " "
 Sandoz & Giovenetti, Môtiers, " "
 J. Schärz & Cie., Gutenberg, " "
 P. Brandt, Genève, " "
 P. Gillet, Monthovon, " "
 Jean Jungo, Fribourg, " "
 J.-H. Lecouture, Genève, " "
 A. Maestrani, St-Gall, " "
 J.-J. Messmer Liestal, " "
 Vve. Pelizzier, St-Maurice, " "
 Rey de Reichenstein & fils, Binningen, " "
 de Siebenthal & Dallinge, Saubraz, " "
 mention honorable

Classe 68

Produits de la boulangerie et de la pâtisserie. — Backwerk und Kuchen.

J. Maggi & Cie., Kemptthal, hors concours
 Henri Nestlé, Vevey, médaille d'or
 Henri Epprecht, Zurich, médaille d'argent
 O. Neher & Cie., Ploms-Mels, " "
 Jean Schmidli, Wynigen, médaille de bronze

Classe 69

Corps gras alimentaires, laitages et œufs. — Nahrungsöl, Milchprodukte und Eier.

(Récompenses pas encore connus.)

(Die Prämieren sind noch nicht bekannt.)

Classes 70/71

Viandes et poissons. — Fleischarten und Fische. Légumes et fruits. — Gemüse und Früchte.

J. Maggi & Cie., Kemptthal, hors concours
 C. Vellino & Cie., Saxon, médaille d'argent
 A. Buser-Rosenmund, Liestal, médaille de bronze
 H. Naumann, Winterthur, " "
 J. Gutzwiler, Bâle, " "
 C. Lavanchy, Lausanne, " "
 mention honorable

Classe 72

Condiments et stimulants; sucre et produits de la confiserie. — Gewürze und Reizmittel; Zucker und Konditorei-Erzeugnisse.

A. Kohler & fils, Lausanne, médaille d'or
 Russ-Suchard & Cie., Neuchâtel, " "
 Achin, fils ainé, Genève, médaille d'argent
 V. Almen & Kopp, Fleurier, " "
 Denner & Cie., Bâle, Thonon, St-Louis, Cognac, " "
 mention honorable

Achin, fils ainé, Genève, médaille d'or
 G. Auberjonois, Beau-Cèdre, (kirsch) " "
 Bippert & Morerod, Aigle, " "
 L.-A. Bolle fils, Verrières, " "
 Brasserie par actions Bâle, Bâle, " "
 Brasserie Steinhoff, Berthoud, " "
 C. & A. Corboz, Epesses, " "
 Département d'agriculture du canton de Vaud, " "
 Exposition collective des vins vaudois " "
 Vve. de E. Gamboni fils, Morges, " "
 A. Härlmann, Enge-Zürich, " "
 Georges Masson, Mont-Pèlerin, " "
 Scherer frères & Cie., Meggen, " "
 Achin, fils ainé, Genève, médaille d'argent
 G. Auberjonois, Beau-Cèdre, (vins) " "
 L. Benzenecet, Lausanne, " "
 Brasseries réunies suisses (société anonyme), St-Gall, Winterthour, " "
 mention honorable

Classe 73

Boissons fermentées. — Gegohrene Getränke.

Achin fils ainé, Genève, médaille d'or
 G. Auberjonois, Beau-Cèdre, (kirsch) " "
 Bippert & Morerod, Aigle, " "
 L.-A. Bolle fils, Verrières, " "
 Brasserie par actions Bâle, Bâle, " "
 Brasserie Steinhoff, Berthoud, " "
 C. & A. Corboz, Epesses, " "
 Département d'agriculture du canton de Vaud, " "
 Exposition collective des vins vaudois " "
 Vve. de E. Gamboni fils, Morges, " "
 A. Härlmann, Enge-Zürich, " "
 Georges Masson, Mont-Pèlerin, " "
 Scherer frères & Cie., Meggen, " "
 Achin, fils ainé, Genève, médaille d'argent
 G. Auberjonois, Beau-Cèdre, (vins) " "
 L. Benzenecet, Lausanne, " "
 Brasseries réunies suisses (société anonyme), St-Gall, Winterthour, " "
 mention honorable

Classe 74

Spécimens d'exploitations rurales et d'usines agricoles. — Landwirtschaftliche Betriebsproben.

Paul Christen, Berthoud, médaille de bronze
 J. Ruef, Berne, mention honorable

Groupe VIII. — Gruppe VIII.**Agriculture, viticulture et pisciculture. — Ackerbau, Weinbau und Fischerei.****Classe 73^{bis}**

Agronomie; statistique agricole. — Landwirtschaftskunde; landwirtschaftliche Statistik.

Station laitière, Fribourg, médaille d'or
 G. Auberjonois, Beau-Cèdre, médaille de bronze

Classe 73^{ter}

Enseignement agricole. — Landwirth. Unterricht.
 Institut agricole, Lausanne, médaille d'or

Spécimens d'exploitations rurales et d'usines agricoles. — Landwirtschaftliche Betriebsproben.

Paul Christen, Berthoud, médaille de bronze
 J. Ruef, Berne, mention honorable

Groupe IX. — Gruppe IX.**Horticulture. — Gartenbau.****Economie sociale. — Volkswirtschaft.****Section IV**

Apprentissage. — Lehrlingswesen.

Ecole professionnelle de St-Imier, médaille de bronze

Section IX

Associations coopératives de consommation. — Konsumvereine.

Société coopérative suisse médaille d'or

Classe 76

Insectes utiles et insectes nuisibles. — Nützliche und schädliche Insekten.

J.-J. Huber & fils, Mettmenstetten, médaille de bronze

Classe 82

Graines et plants d'essences forestières. — Samen und Pflanzen forstlicher Holzarten.

Jean Duschletha & Cie, Zernez, mention honorable

Section XIII

Hygiène sociale. — Öffentliche Hygiene.

Fédération internationale pour l'observation du dimanche, Genève, médaille d'or

Note de la rédaction. Divers journaux ayant de la *Feuille officielle suisse du commerce*, les erreurs qui se trouvent dans la liste des récompenses obtenues par des Suisses à l'exposition universelle de Paris, liste que nous avons publiée dans notre n° 156 du 27 septembre écoulé, nous tenons à relever expressément ici ce que nous disions déjà dans ce même numéro, à savoir que cette liste a été mise à notre disposition par le commissariat général suisse pour publication préalable et que nous ne pouvions pas garantir qu'elle fut complète et absolument exacte.

MM. les exposants sont priés d'indiquer directement au commissariat général les corrections qu'il y aurait lieu d'apporter à leurs noms.

Anmerkung der Redaktion. Da verschiedene Zeitungen die Irrthümer, welche das in Nummer 156 des Handelsamtsblattes, vom 27. September d. J., publizierte vorläufige Verzeichniß der den schweizerischen Ausstellern zuerkannten Preise enthielt, der Redaktion dieses Blattes zur Last legten, machen wir hier nochmals ausdrücklich darauf aufmerksam, daß wir das erwähnte Verzeichniß, welches uns vom Generalkommissariat zur vorläufigen Publikation zur Verfügung gestellt worden war, mit dem ausdrücklichen Bemerkten publizierten, dass dasselbe durchaus noch keinen Anspruch auf Vollständigkeit und absolute Richtigkeit erhebe.

Die Aussteller sind ersucht, allfällige Korrekturen der Namen dem Generalkommissariat direkt zukommen zu lassen.